

УНИВЕРЗИТЕТ „ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ - ШТИП  
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

UDC 81  
UDC 82  
UDC 008



ISSN: 2545-3998  
DOI: 10.46763/palim

# ПАЛИМПСЕСТ

МЕЃУНАРОДНО СПИСАНИЕ ЗА ЛИНГВИСТИЧКИ,  
КНИЖЕВНИ И КУЛТУРОЛОШКИ ИСТРАЖУВАЊА

# PALIMPSEST

INTERNATIONAL JOURNAL FOR LINGUISTIC,  
LITERARY AND CULTURAL RESEARCH

PALMK, VOL X, NO 19, STIP, 2025

ГОД. 10, БР. 19  
ШТИП, 2025

VOL. X, NO 19  
STIP, 2025

# ПАЛИМПСЕСТ

Меѓународно списание за лингвистички, книжевни  
и културолошки истражувања

# PALIMPSEST

International Journal for Linguistic, Literary  
and Cultural Research

Год. 10, Бр. 19  
Штип, 2025

Vol. 10, No 19  
Stip, 2025

PALMK, VOL 10, NO 19, STIP, 2025

DOI: <https://doi.org/10.46763/PALIM251019>

## **ПАЛИМПСЕСТ**

Меѓународно списание за лингвистички, книжевни  
и културолошки истражувања

## **ИЗДАВА**

Универзитет „Гоце Делчев“, Филолошки факултет, Штип

## **ГЛАВЕН И ОДГОВОРЕН УРЕДНИК**

Ранко Младеноски

## **УРЕДУВАЧКИ ОДБОР**

Виктор Фридман, Универзитет во Чикаго, САД  
Толе Белчев, Универзитет „Гоце Делчев“, Македонија  
Нина Даскаловска, Универзитет „Гоце Делчев“, Македонија  
Ала Шешкен, Универзитет Ломоносов, Руска Федерација  
Олга Панкина, НВО Македонски културен центар, Руска Федерација  
Астрид Симоне Хлубик, Универзитет „Крал Михаил I“, Романија  
Алина Андреа Драгоеску Урлика, Универзитет „Крал Михаил I“, Романија  
Сунчана Туксар, Универзитет „Јурај Добрила“ во Пула, Хрватска  
Саша Војковиќ, Универзитет во Загреб, Хрватска  
Шандор Чегледи, Универзитет во Панонија, Унгарија  
Ева Бус, Универзитет во Панонија, Унгарија  
Хусејин Озбај, Универзитет Гази, Република Турција  
Озтурк Емироглу, Универзитет во Варшава, Полска  
Елена Дараданова, Универзитет „Св. Климент Охридски“, Република Бугарија  
Ина Христова, Универзитет „Св. Климент Охридски“, Република Бугарија  
Џозеф Пониах, Национален институт за технологија, Индија  
Сатхарај Венкатесан, Национален институт за технологија, Индија  
Петар Пенда, Универзитет во Бања Лука, Босна и Херцеговина  
Данило Капасо, Универзитет во Бања Лука, Босна и Херцеговина  
Мета Лах, Универзитет во Љубљана, Република Словенија  
Намита Субиото, Универзитет во Љубљана, Република Словенија  
Ана Пеличер-Санчез, Универзитет во Нотингам, Велика Британија  
Мајкл Грини, Универзитет во Нотингам, Велика Британија  
Татјана Гурин, Универзитет во Нови Сад, Република Србија  
Диана Поповиќ, Универзитет во Нови Сад, Република Србија  
Жан Пол Мејер, Универзитет во Стразбур, Република Франција  
Жан Марк Веркруз, Универзитет во Артуа, Република Франција  
Регула Бусин, Швајцарија  
Натале Фиорето, Универзитет во Перуца, Италија  
Оливер Хербст, Универзитет во Вурцбург, Германија  
Шахинда Езат, Универзитет во Каиро, Египет  
Џулијан Чен, Универзитет Куртин, Австралија

## **PALIMPSEST**

International Journal for Linguistic, Literary  
and Cultural Research

## **PUBLISHED BY**

Goce Delchev University, Faculty of Philology, Stip

## **EDITOR-IN-CHIEF**

Ranko Mladenoski

## **EDITORIAL BOARD**

Victor Friedman, University of Chicago, USA  
Tole Belcev, Goce Delchev University, Macedonia  
Nina Daskalovska, Goce Delchev University, Macedonia  
Alla Sheshken, Lomonosov Moscow State University, Russian Federation  
Olga Pankina, NGO Macedonian Cultural Centre, Russian Federation  
Astrid Simone Hlubik, King Michael I University, Romania  
Alina Andreea Dragoescu Urlica, King Michael I University, Romania  
Sunčana Tuksar, Juraj Dobrila University of Pula, Croatia  
Saša Vojković, University of Zagreb, Croatia  
Sándor Czeglédi, University of Pannonia, Hungary  
Éva Bús, University of Pannonia, Hungary  
Husejin Ozbaj, GAZI University, Republic of Turkey  
Öztürk Emiroğlu, University of Warsaw, Poland  
Elena Daradanova, Sofia University “St. Kliment Ohridski”, Republic of Bulgaria  
Ina Hristova, Sofia University “St. Kliment Ohridski”, Republic of Bulgaria  
Joseph Ponniah, National Institute of Technology, India  
Sathyaraj Venkatesan, National Institute of Technology, India  
Petar Penda, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina  
Danilo Capasso, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina  
Meta Lah, University of Ljubljana, Republic of Slovenia  
Namita Subiotto, University of Ljubljana, Republic of Slovenia  
Ana Pellicer Sanchez, The University of Nottingham, United Kingdom  
Michael Greaney, Lancaster University, United Kingdom  
Tatjana Durin, University of Novi Sad, Republic of Serbia  
Diana Popovic, University of Novi Sad, Republic of Serbia  
Jean-Paul Meyer, University of Strasbourg, French Republic  
Jean-Marc Vercruyssen, Artois University, French Republic  
Regula Busin, Switzerland  
Natale Fioretto, University of Perugia, Italy  
Oliver Herbst, University of Würzburg, Germany  
Chahinda Ezzat, Cairo University, Egypt  
Julian Chen, Curtin University, Australia

## **РЕДАКЦИСКИ СОВЕТ**

Луси Караниколова-Чочоровска  
Толе Белчев  
Нина Даскаловска  
Билјана Ивановска  
Ева Ѓорѓиевска  
Марија Леонтиќ  
Јована Караникиќ Јосимовска  
Натка Јанкова-Алаѓозовска

## **ЈАЗИЧНО УРЕДУВАЊЕ**

Ранко Младеноски (македонски јазик)  
Весна Продановска (англиски јазик)  
Толе Белчев (руски јазик)  
Билјана Ивановска (германски јазик)  
Марија Леонтиќ (турски јазик)  
Ева Ѓорѓиевска (француски јазик)  
Јована Караникиќ Јосимовска (италијански јазик)

## **ТЕХНИЧКИ УРЕДНИК**

Славе Димитров

## **АДРЕСА**

ПАЛИМПСЕСТ  
РЕДАКЦИСКИ СОВЕТ  
Филолошки факултет  
ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А  
п. фах 201  
МК-2000 Штип

<http://js.ugd.edu.mk/index/PAL>

Меѓународното научно списание „Палимпсест“ излегува двапати годишно во печатена и во електронска форма на посебна веб-страница на веб-порталот на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL>. Трудовите во списанието се објавуваат на следните јазици: македонски јазик, англиски јазик, германски јазик, француски јазик, руски јазик, турски јазик и италијански јазик.

Трудовите се рецензираат.

### **EDITORIAL COUNCIL**

Lusi Karanikolova-Chochorovska  
Tole Belcev  
Nina Daskalovska  
Biljana Ivanovska  
Eva Gjorgjievska  
Marija Leontik  
Jovana Karanikik Josimovska  
Natka Jankova-Alagjozovska

### **LANGUAGE EDITORS**

Ranko Mladenoski (Macedonian language)  
Vesna Prodanovska (English language)  
Tole Belcev (Russian language)  
Biljana Ivanovska (German language)  
Marija Leontik (Turkish language)  
Eva Gjorgjievska (French language)  
Jovana Karanikik Josimovska (Italian language)

### **TECHNICAL EDITOR**

Slave Dimitrov

### **ADDRESS**

PALIMPSEST  
EDITORIAL COUNCIL  
Faculty of Philology  
Krstev Misirkov 10-A  
P.O. Box 201  
MK-2000, Stip

<http://js.ugd.edu.mk/index/PAL>

The International Scientific Journal “Palimpsest” is issued twice a year in printed form and online at the following website of the web portal of Goce Delcev University in Stip: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL>  
Papers can be submitted and published in the following languages: Macedonian, English, German, French, Russian, Turkish and Italian language.  
All papers are peer-reviewed.



## СОДРЖИНА / TABLE OF CONTENTS

### 11 ПРЕДГОВОР

Ева Ѓорѓиевска, уредник на „Палимпсест“

### FOREWORD

Eva Gjorgjievska, Editor of “Palimpsest”

### ЈАЗИК / LANGUAGE

### 15 Elena Shalevska

SENTENCE STRUCTURE IN HUMAN AND AI-GENERATED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY

### 25 Mehmet Kahraman

SÖZLÜKLERDE ALAN ETİKETLERİNİN İŞLEVLERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME: ‘KAZAK TİLİNİN TÜSİNDİRME SÖZDİĞİ’ ÖRNEĞİ

### Mehmet Kahraman

A STUDY ON THE FUNCTIONS OF FIELD LABELS IN DICTIONARIES: THE EXAMPLE OF “KAZAK TILİNİN TÜSİNDİRME SÖZDİĞİ”

### 37 Марија Леонтиќ

СИНТАГМИ СО ГЛАГОЛСКА ПРИДАВКА ВО ТУРСКИОТ ЈАЗИК И НИВНОТО ПРЕДАВАЊЕ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК

### Marija Leontik

WORD GROUPS WITH A PARTICIPLE IN TURKISH LANGUAGE AND THEIR EQUIVALENCE IN MACEDONIAN LANGUAGE

### 47 Марија Соколова

УПОТРЕБАТА НА ПАРОНИМСКИТЕ ПАРОВИ ЧИТКО/ЧИТЛИВО И ГЕНЕТСКИ/ГЕНЕТИЧКИ

### Marija Sokolova

THE USE OF PARONYM PAIRS READABLE / LEGIBLE AND GENETIC / GENETICS

### 55 Hana Peloušková

IST DAS MULTILINGUALE KORPUS INTERCORP EINE GEEIGNETE MATERIALQUELLE FÜR KONTRASTIVE UNTERSUCHUNGEN VON PHRASEM-KONSTRUKTIONEN?

### Hana Peloušková

IS THE MULTILINGUAL CORPUS INTERCORP A SUITABLE SOURCE OF MATERIAL FOR CONTRASTIVE ANALYSES OF PHRASEME CONSTRUCTIONS?

- 65 Brikena Kadzadej, Admira Nushi**  
ÜBER GRENZEN HINWEG: EINE EMPIRISCHE ERFORSCHUNG DER  
DEUTSCH-ALBANISCHEN ZWEISPRACHIGKEIT  
**Brikena Kadzadej, Admira Nushi**  
ACROSS BORDERS: AN EMPIRICAL EXPLORATION OF GERMAN  
ALBANIAN BILINGUALISM

#### КНИЖЕВНОСТ / LITERATURE

- 77 Jasmina Mojsieva-Gusheva**  
ПРИСУТСТВОТО НА МАГИЧНИОТ РЕАЛИЗАМ ВО ПРОЗАТА НА ЖИВКО  
ЧИНГО  
**Jasmina Mojsieva-Gusheva**  
THE PRESENCE OF MAGIC REALISM IN THE NOVEL AND SHORT STORY  
OF ŽIVKO ČINGO
- 91 Софија Иванова, Ранко Младеноски**  
СИНОНИМНИТЕ ЖЕНСКИ ЛИКОВИ ВО МАКЕДОНСКАТА ДРАМА ОД  
ПРВАТА ПОЛОВИНА НА 20 ВЕК  
**Sofija Ivanova, Ranko Mladenoski**  
THE SYNONYMOUS CHARACTERS WITH THE ACTING FUNCTION OF  
HELPERS IN THE MACEDONIAN DRAMA FROM THE FIRST HALF OF THE  
20<sup>TH</sup> CENTURY
- 103 Mauro Dujmović, Sunčana Tuksar**  
AI-DRIVEN COMMUNICATION: THE ROLE OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE  
IN SHAPING CONSUMERISM AND SOCIAL CONTROL IN *BRAVE NEW  
WORLD* AND *NINETEEN EIGHTY-FOUR*
- 115 Luisa Emanuele**  
LA PRIGIONE DEL LUSSO E DELLA FAMA. L'IDENTITÀ FITTIZIA DA  
FITZGERALD ALLA CONTEMPORANEITÀ DIGITALE  
**Luisa Emanuele**  
THE PRISON OF LUXURY AND FAME. FICTITIOUS IDENTITY FROM  
FITZGERALD TO DIGITAL CONTEMPORANEITY
- 127 Zeki Gürel**  
HALİD ZİYA UŞAKLIGİL'İN NEMİDE ADLI ROMANI ÜZERİNE  
**Zeki Gürel**  
A STUDY ON HALID ZIYA UŞAKLIGİL'S NOVEL "*NEMİDE*"
- 135 Lindita Kazazi, Aterda Lika**  
LATRADUZIONE DELLA POESIA ITALIANA NELL'ALBANIA DITTATORIALE  
– IL CASO DI NIKOLLË DAKAJ TRA LA RESISTENZA E LA PERSECUZIONE  
**Lindita Kazazi, Aterda Lika**  
THE TRANSLATION OF ITALIAN POETRY IN DICTATORIAL ALBANIA - THE  
CASE OF NIKOLLË DAKAJ – BETWEEN RESISTANCE AND PERSECUTION

## КУЛТУРА / CULTURE

- 149 Катина Кулавакова**  
НАРЦИЗМОТ НА МАЛИТЕ РАЗЛИКИ И БАЛКАНИЗАЦИЈАТА  
**Katica Kulavkova**  
THE NARCISSISM OF MINOR DIFFERENCES AND BALKANIZATION
- 159 Туркан Олцај**  
ПИОНЕРИТЕ НА БУГАРСКАТА ПРЕРОДБА НА СТРАНИЦИТЕ НА  
ТУРСКОТО СПИСАНИЕ „ШЕХБАЛ“  
**Türkan Olcaj**  
THE PIONEERS OF THE BULGARIAN REVIVAL ON THE PAGES OF THE  
TURKISH MAGAZINE “SHEHBAL”
- 169 Özge Nur Ünal**  
ŞAMANİZM VE ESKİ TÜRK İNANÇ SİSTEMİNDEN İZLER TAŞIYAN BİR  
DÜĞÜN RİTÜELİ: TAVUK GETİRME OYUNU  
**Özge Nur Ünal**  
A WEDDING RITUAL WITH TRACES OF SHAMANISM AND THE OLD  
TURKISH BELIEF SYSTEM: CHICKEN FETCHING GAME

## МЕТОДИКА НА НАСТАВАТА / TEACHING METHODOLOGY

- 181 Kamran Akhtar Siddiqui**  
ATTITUDES OF BUSINESS UNDERGRADUATES TOWARDS ENGLISH-  
MEDIUM INSTRUCTION FOR THEIR ACADEMIC AND PROFESSIONAL  
CAREER ASPIRATIONS: A CASE STUDY
- 191 Anastasija Anastasova, Nina Daskalovska**  
LANGUAGE PROFICIENCY AND SPEAKING ANXIETY IN MACEDONIAN  
LEARNERS OF ENGLISH
- 203 Martina Mihaljević, Maja Pivčević**  
TRAITEMENT DES ERREURS ORALES EN FLE – ATTITUDES ET  
PRÉFÉRENCES  
**Martina Mihaljević, Maja Pivčević**  
ORAL ERRORS TREATMENT IN FLE CLASSROOM: ATTITUDES AND  
PREFERENCES
- 215 Jonida Bushi, Ema Kristo**  
DIEROLLEDERGESCHICHTEBEIMERLERNENVONFREMDSPRACHEN:  
EIN BESONDERER FOKUS AUF DIE DEUTSCHE SPRACHE  
**Jonida Bushi, Ema Kristo**  
THE ROLE OF HISTORY IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES: A  
SPECIAL FOCUS ON THE GERMAN LANGUAGE

- 227 Marisa Janku**  
ARBEIT MIT KÜNSTLICHER INTELLIGENZ IM DEUTSCHUNTERRICHT:  
EINE FALLSTUDIE AM BEISPIEL VON CHATGPT  
**Marisa Janku**  
WORKING WITH ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN GERMAN LESSONS: A  
CASE STUDY USING THE EXAMPLE OF CHATGPT

- 235 Kevin Simonov, Nina Daskalovska**  
WHEN ARE STUDENTS AT THEIR PEAK PERFORMANCE?

#### **ПРИКАЗИ / BOOK REVIEWS**

- 247 Марина Димитријева-Ѓорѓиевска**  
ОПОЗИТНОСТА КАКО ОСНОВА НА РОМАНОТ „СВЕТОТ ШТО ГО  
ИЗБРАВ“ ОД КАЛИНА МАЛЕСКА  
**Marina Dimitrieva-Gjorgievska**  
OPPOSITION AS THE FOUNDATION OF THE NOVEL *THE WORLD I  
CHOSE* BY KALINA MALESKA

#### **ДОДАТОК / APPENDIX**

- 259 ПОВИК ЗА ОБЈАВУВАЊЕ ТРУДОВИ**  
ВО МЕЃУНАРОДНОТО НАУЧНО СПИСАНИЕ „ПАЛИМПСЕСТ“  
CALL FOR PAPERS  
FOR THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL “PALIMPSEST”

## **ARBEIT MIT KÜNSTLICHER INTELLIGENZ IM DEUTSCHUNTERRICHT: EINE FALLSTUDIE AM BEISPIEL VON CHATGPT**

**Marisa Janku**

Universität Tirana, Albanien  
[marisa.janku@unitir.edu.al](mailto:marisa.janku@unitir.edu.al)

**Abstract:** Die Integration von Künstlicher Intelligenz (KI) in den Deutschunterricht eröffnet neue Perspektiven und Herausforderungen für Lehrkräfte und Lernende gleichermaßen. Diese Fallstudie untersucht den Einsatz von KI-gestützten Lernplattformen und -tools im Deutschunterricht an einer deutsch-albanischen Sprachschule und analysiert die Auswirkungen auf den Lernprozess sowie die Motivation der Schüler. Der Fokus liegt dabei auf der Nutzung von KI zur Verbesserung der Sprachkompetenzen, insbesondere im Bereich Textverfassung, Grammatik, Wortschatz und schriftliche Kommunikation. Im Rahmen der Fallstudie wurde ein Fragebogen zur Lernmotivation vor und nach dem Einsatz eines KI-basierten Tools wie Chatbot/Chatgpt durchgeführt. Ziel war es, Veränderungen in der Motivation, im Lernverhalten und in der Akzeptanz digitaler Hilfsmittel zu messen.

Durch Beobachtungen im Unterricht sowie Gespräche mit Schülern wird die Effektivität dieser Technologien im täglichen Unterrichtsbetrieb bewertet. Die Ergebnisse zeigen, dass KI-Tools das individuelle Lernen fördern, das Feedback in Echtzeit ermöglichen und die Motivation der Lernenden steigern können. Gleichzeitig wurden Herausforderungen wie die mögliche Abhängigkeit von Technologie und die Notwendigkeit einer ausgewogenen Integration von KI und traditionellen Lehrmethoden identifiziert. Diese Fallstudie bietet einen praxisorientierten Einblick in die Chancen und Grenzen der Arbeit mit Künstlicher Intelligenz im Deutschunterricht und liefert wertvolle Erkenntnisse für die zukünftige Gestaltung von Unterrichtskonzepten.

**Schlüsselwörter:** *Künstliche Intelligenz, Deutschunterricht, Fallstudie, Sprachkompetenz, Motivation, adaptive Lernplattformen, Feedbacksysteme.*

### **1. EINLEITUNG**

In den letzten Jahren hat die Künstliche Intelligenz (KI) zunehmend Einzug in verschiedene Lebensbereiche gehalten, insbesondere in der Bildung. Ihre Anwendung im Unterricht ermöglicht es, Lernprozesse zu individualisieren und innovative Lehrmethoden zu entwickeln, die den Bedürfnissen der Lernenden gerecht werden (Fischer & Otto, 2020). Mit dem rasanten Fortschritt im Bereich der Künstlichen Intelligenz (KI) eröffnen sich daher auch im Bildungswesen neue didaktische und methodische Möglichkeiten. Besonders im Fremdsprachenunterricht können KI-basierte Tools wie Chatbots, automatisierte

Übersetzer, Sprachanalyse-Software oder personalisierte Lernassistenten dazu beitragen, den Lernprozess individueller, effizienter und interaktiver zu gestalten (Duden & Meier, 2021). Im Kontext des Deutschunterrichts eröffnen KI-gestützte Technologien zahlreiche Chancen, die sowohl die Lernmethoden als auch die Rolle der Lehrkräfte und Lernenden verändern können. Automatisierte Feedbacksysteme, interaktive Sprachassistenten und personalisierte Lernplattformen sind nur einige Beispiele für Anwendungen, die das Lernen der deutschen Sprache unterstützen und fördern können (Duden & Meier, 2021).

Die Frage, wie KI im Deutschunterricht konkret eingesetzt wird und welche Auswirkungen dieser Einsatz auf den Lernprozess hat, ist von zentraler Bedeutung für die Weiterentwicklung des modernen Sprachunterrichts. Besonders relevant ist hierbei, inwiefern KI die Motivation der Lernenden steigern kann. Motivation ist ein entscheidender Faktor für den Lernerfolg, da sie das Engagement, die Ausdauer und das Interesse an der zu erlernenden Sprache beeinflusst. Durch die Integration von KI könnten neue Wege eröffnet werden, um Lernende zu motivieren und sie aktiv in den Lernprozess einzubinden (Schmidt, 2024).

Diese Fallstudie untersucht die Integration von KI-gestützten Anwendungen im Deutsch als Fremdsprache (DaF)-Unterricht und deren Auswirkungen auf Motivation, Sprachkompetenz und Lernverhalten von Deutschlernenden. Besonders im Fokus stehen die Auswirkungen auf die schriftliche und mündliche Produktion einer Textverfassung. Neben der Analyse der didaktischen Möglichkeiten von KI wird auch die Motivation der Lernenden in Bezug auf den Einsatz dieser Technologien untersucht. Ziel der Arbeit ist es, zu ermitteln, inwieweit KI als unterstützendes Element im Deutschunterricht effektiv eingesetzt werden kann und welche Herausforderungen dabei zu berücksichtigen sind.

Durch die Kombination von Beobachtungen im Unterricht, Gespräche mit Deutschlernenden, sowie der Analyse von Lernfortschritten wird ein umfassender Überblick über die Potenziale und Grenzen der KI im Deutschunterricht gegeben. Diese Studie soll nicht nur den aktuellen Stand der KI-Nutzung im Deutschunterricht beleuchten, sondern auch Empfehlungen für die weitere Integration von KI-Technologien in den Bildungsbereich bieten.

## **2. METHODE**

### **2.1. Ziel der Untersuchung und Forschungsdesign**

Ziel der empirischen Untersuchung war es, den Einfluss eines KI-gestützten Lernmoduls auf die Lernmotivation und die Sprachkompetenz von Deutschlernenden zu evaluieren.

Die vorliegende Fallstudie basiert auf einem Prä-Post-Design mit quantitativen und qualitativen Erhebungen:

- **Quantitativ:** Fragebogen zur Lernmotivation (Likert-Skala). Die Lernenden wurden nach ihren persönlichen Erfahrungen, Herausforderungen und der Wahrnehmung ihrer Motivation im Zusammenhang mit dem Einsatz von KI befragt.
- **Qualitativ:** Beobachtungen während der Unterrichtseinheiten. Die Beobachtungen konzentrierten sich auf die Interaktionen zwischen

Deutschlernenden und die Art und Weise, wie die Technologie eingesetzt wurde.

Diese Methodenkombination ermöglicht eine tiefgehende Analyse der Erfahrungen und Wahrnehmungen von Schülern sowie eine detaillierte Beobachtung der praktischen Anwendung von KI-Tools im Unterricht (vgl. Pérez & Reinders, 2022).

## 2.2. Korpus

Für die Fallstudie wurde ein Korpus von 30 Lernenden einer deutsch-albanischen Sprachschule im Alter von 14 bis 16 Jahren ausgewählt. Sie waren Teilnehmer eines regulären Deutschunterrichts und wurden in den Unterrichtseinheiten mit KI-gestützten Lerntools integriert. Der Korpus umfasste:

30 Deutschlernende (12 männlich, 18 weiblich) in B1-Kursen. KI-Tools: Es wurde das KI-gestützte Chatbot-Chatgpt (vgl. Heid & Wolfer, 2023) genutzt, darunter ein automatisiertes Feedbacksystem für schriftliche Aufgaben.

Die Analyse der Daten aus den Beobachtungen und Fragebogen liefert Einblicke in die Wirksamkeit der eingesetzten KI-Tools und deren Einfluss auf den Unterricht und die Lernenden.

## 2.3. Hypothesen

Auf der Grundlage der Literatur und der theoretischen Überlegungen zur Motivation und dem Einsatz von KI im Unterricht werden folgende Hypothesen formuliert:

***Hypothese 1: KI-gestützte Lernplattformen fördern das individuelle Lernen und steigern die Lernmotivation der Schüler.***

Diese Hypothese geht davon aus, dass die personalisierte Anpassung des Lernmaterials an die Bedürfnisse der Lernenden durch KI-Tools das Interesse und die Motivation steigern wird, da die Deutschlernende gezielt und in ihrem eigenen Tempo lernen können.

***Hypothese 2: Der Einsatz von KI-Tools führt zu einer Verbesserung der Sprachkompetenz, insbesondere im Bereich der Textverfassung, Leseverständnis, Grammatik, Wortschatz und mündliche, sowie schriftliche Produktion.***

Die Hypothese besagt, dass die Lernenden durch den Einsatz von KI-basierter Technologie in den Bereichen Leseverständnis, Grammatik und mündliche Übungen schnellere Fortschritte erzielen werden, da die Tools individuelles Feedback in Echtzeit geben und gezielte Übungen ermöglichen.

***Hypothese 3: Der kontinuierliche Einsatz von KI im Unterricht führt zu einer positiven Veränderung der Einstellung der Lernende gegenüber der deutschen Sprache und verbessert die langfristige Motivation.***

Diese Hypothese geht davon aus, dass Lehrkräfte den Einsatz von KI als eine wertvolle Unterstützung im Unterricht betrachten, gleichzeitig jedoch die Herausforderung erkennen, eine Balance zwischen technologischen und klassischen Lehrmethoden zu finden, um den Lernprozess optimal zu gestalten.

## 2.4. Durchführung

Die Teilnehmenden arbeiteten über vier Wochen (Januar-Februar 2025) mit einem KI-Chatbot (z. B. ChatGPT). Die Inhalte wurden in den Unterricht integriert und durch Lehrkraft begleitet. Das KI-Chatbot wurde über einen Zeitraum von vier Wochen in den regulären Deutschunterricht integriert. Der Unterricht fand weiterhin nach den traditionellen Lehrmethoden statt, wobei das KI-Tool als unterstützendes Element in den Unterrichtsablauf eingebaut wurde. Dabei wurde dieses Tool in verschiedenen Kontexten eingesetzt:

- Textverfassung: Lernende bearbeiteten Leseaufgaben auf der adaptiven Lernplattform, die die Aufgaben an ihre individuellen Fortschritte anpasste.
- Grammatik und Wortschatz: Die Lernende nutzten das KI-Tool, wie chatbots/ ChatGPT (vgl. Wang & Vasquez, 2023) zur Erkennung von Grammatikfehlern und zum Üben von Wortschatz. Die Plattform analysierte automatisch ihre Fehler und bot maßgeschneiderte Übungen an.
- Schriftliche und mündliche Kommunikation: Schüler nutzten die Sprachassistenten zur Übung ihrer Produktion und für schriftliche Übungen. Diese Tools gaben den Schülern sofortiges Feedback zu ihrer Wortschatz und Grammatik.

Die Aufgaben wurden sowohl in Einzelarbeit als auch in Gruppenaktivitäten durchgeführt und förderten so eine vielseitige Nutzung der Technologien.

Es wurden regelmäßige Beobachtungen des Unterrichts durchgeführt, um zu sehen, wie die Lernenden mit den KI-Tools interagierten und welche Auswirkungen dies auf ihr Verhalten und ihre Lernmotivation hatte. Die Beobachtungen fokussierten sich auf folgende Aspekte:

- Engagement der Lernende: Wie motiviert waren die Schüler, die KI-Tools zu nutzen? Zeigten sie Interesse an den Übungen und den unmittelbaren Feedbacks?
- Interaktionen mit den Tools bzw. dem Chatbot: Wie häufig und in welchem Umfang nutzten die Deutschlernende die KI-Tools? Gab es Unterschiede im Verhalten je nach Gruppe?
- Lernfortschritte: Welche Fortschritte machten die Lernende im Bereich der Textverfassung und -produktion, Grammatik und Wortschatz?

Außerdem haben die Lernenden einen Fragebogen vor und nach dem Einsatz des KI-Chatbot/ChatGPT ausgefüllt (Pre-/Post-Test). Der Fragebogen zielte darauf ab, Veränderungen in der Motivation, im Lernverhalten und in der Akzeptanz digitaler Hilfsmittel zu messen. Er bestand aus drei Teilen:

- Teil 1: Allgemeine Angaben (Alter, Niveau im Deutschen, Seit wann sie Deutsch lernen in Monaten oder Jahren, und ob sie schon mit digitalen Tools oder KI gelernt haben).
- Teil 2: Aussagen zur Lernmotivation/die Aussagen auf einer Skala von 1 bis 5: 1 = Stimme gar nicht zu | 2 = Stimme wenig zu | 3 = Teils/Teils | 4 = Stimme eher zu | 5 = Stimme voll zu
- Teil 3: Freie Antworten
  1. Was hat dir am Lernen mit dem ChatGPT besonders gut gefallen?
  2. Gab es etwas, das dir beim Lernen mit dem Chatbot Schwierigkeiten bereitet hat?

3. Hast du Vorschläge, wie man ChatGPT im Unterricht besser einsetzen könnte?

## 2.5. Ergebnisse und Auswertung

### *Quantitative Auswertung*

Die folgende Tabelle zeigt die Durchschnittswerte ausgewählter Aussagen auf einer Likert-Skala von 1 bis 5.

**Tabelle 1.** Durchschnittswerte ausgewählter Aussagen

Aussage (gekürzt)	Ø Vorher	Ø Nachher	Veränderung
Motivation, Deutsch zu lernen	3.8	4.4	+0.6
Lernen mit digitalen Tools	3.5	4.3	+0.8
KI hilft beim Deutschlernen	3.2	4.5	+1.3
Mehr Lust zu lernen mit KI	2.9	4.1	+1.2
Gefühl, durch KI schneller zu lernen	2.8	4.0	+1.2
Umgang mit der KI einfach	3.6	4.2	+0.6

Die Ergebnisse zeigen eine durchweg positive Entwicklung. Besonders deutlich fällt die Steigerung bei den Aussagen „KI hilft beim Deutschlernen“, „Mehr Lust zu lernen mit KI“ und „Gefühl, durch KI schneller zu lernen“ auf.

### *Qualitative Auswertung*

Häufig genannte Vorteile:

- „*Ich kann jederzeit Fragen stellen und bekomme sofort eine Antwort.*“
- „*Die KI hat mir geholfen, bessere Texte zu schreiben.*“
- „*Es war spannend, mit einem Chatbot zu sprechen.*“
- „*ChatGPT hat mir geholfen, meine Grammatikfehler zu erkennen und zu verbessern.*“
- „*Ich konnte in meinem eigenen Tempo lernen und musste mich nicht schämen, Fehler zu machen.*“
- „*Die KI hat mir viele Beispiele gegeben, wie man Wörter richtig verwendet.*“
- „*Ich habe ChatGPT zum Üben von Dialogen verwendet – das war sehr hilfreich für mein Sprechen.*“
- „*Ich habe neue Wörter gelernt, weil ChatGPT alles erklärt hat, was ich nicht verstanden habe.*“

Genannte Schwierigkeiten:

- „*Ich war mir nicht sicher, ob die KI-Antworten immer richtig sind.*“
- „*Am Anfang war es schwer, das Tool zu bedienen.*“
- „*Ich brauche trotzdem einen Lehrer für schwierige Grammatik.*“
- „*Manchmal habe ich die Antworten der KI nicht ganz verstanden.*“
- „*Ich wusste nicht immer, wie ich eine gute Frage formulieren soll.*“
- „*Wenn ich viele Fehler gemacht habe, war die Antwort zu kompliziert.*“
- „*Manchmal hat ChatGPT meine Frage falsch verstanden.*“
- „*Ohne Internet konnte ich das Tool nicht benutzen.*“

Vorschläge der Lernenden:

- *„Mehr Übungen mit KI im Unterricht integrieren.“*
- *„Einführungsvideo zur Nutzung des Tools.“*
- *„Kombination aus KI und Gruppenarbeit wäre toll.“*
- *„Der Lehrer könnte kleine Aufgaben mit ChatGPT vorbereiten.“*
- *„Es wäre gut, wenn man eine Anleitung für gute Fragen bekommt.“*
- *„Vielleicht kann man mit ChatGPT Rollenspiele machen.“*
- *„Ich würde es gut finden, wenn man mit ChatGPT kleine Tests machen könnte.“*
- *„Die KI könnte auch kurze Videos oder Erklärungen zeigen.“*
- *„Man sollte im Unterricht auch besprechen, wann ChatGPT falsch liegt.“*

Folgend werden die Ergebnisse zusammenfassend dargestellt:

- **Lernmotivation:** Fast 80 % der Teilnehmenden gaben an, dass das Lernen mit KI “motivierender” oder “viel motivierender” war als traditionelle Methoden.
- **Sprachkompetenz:** Die Ergebnisse zeigten, dass für die Mehrheit war die Nutzung von KI hilfreich bei der mündlichen und schriftlichen Ausdrucksfähigkeit.
- **Nutzerverhalten:** Die Mehrheit nutzte die KI auch außerhalb des Unterrichts zum Üben oder zum Verfassen von Texten.

Die Ergebnisse deuten darauf hin, dass KI-gestützte Tools einen positiven Einfluss auf die Motivation und den Lernfortschritt haben können (vgl.auch Kühn 2022). Insbesondere die Möglichkeit, jederzeit Feedback zu erhalten und auf individuelle Bedürfnisse einzugehen, wurde als besonders hilfreich wahrgenommen. Gleichzeitig zeigten sich jedoch auch Herausforderungen: Einige Lernende hatten Schwierigkeiten mit der Technik oder äußerten Bedenken hinsichtlich der Genauigkeit der KI-generierten Inhalte.

Die Auswertung des Fragebogens zeigt, dass der Einsatz von KI im Fremdsprachenunterricht das Potenzial hat, die Lernmotivation zu erhöhen und den Lernprozess positiv zu beeinflussen. Gleichzeitig besteht Bedarf an pädagogischer Begleitung sowie technischer Einführung. Die Kombination von KI und menschlicher Unterstützung wird als besonders wirksam wahrgenommen.

### 3. ZUSAMMENFASSUNG

Die Durchführung dieser Fallstudie ermöglichte es, die realen Auswirkungen der KI auf den Deutschunterricht zu dokumentieren und zu bewerten und liefert wertvolle Erkenntnisse für zukünftige Anwendungen von KI in der Bildung. Es wurde untersucht, inwiefern der Einsatz von Künstlicher Intelligenz im Deutschunterricht die Motivation der Lernenden förderte und ob signifikante Lernfortschritte erzielt wurden. Auch die Herausforderungen und die praktischen Implikationen für die Integration von KI in den Unterricht wurden reflektiert.

Der Einsatz von KI im Fremdsprachenunterricht bietet großes Potenzial, sollte jedoch stets pädagogisch begleitet und kritisch reflektiert werden. Weitere Studien mit größeren Stichproben und Langzeitbeobachtungen wären sinnvoll, um die Nachhaltigkeit der Effekte zu untersuchen. Lehrkräfte sollten zudem gezielt

im Umgang mit KI geschult werden, um diese effektiv und verantwortungsvoll in den Unterricht zu integrieren, um die Lernmotivation und die Sprachkompetenz der Lernenden weiter zu fördern.

#### 4. LITERATURVERZEICHNIS

- Duden, B. & Meier, H. (2021). *Digitales Lehren und Lernen: Chancen und Herausforderungen im Fremdsprachenunterricht*. Springer VS.
- Fischer, C. & Otto, G. (2020). *Künstliche Intelligenz in der Bildung – Grundlagen und Anwendungen*. Beltz Verlag.
- Heid, U. & Wolfer, S. (2023). Einsatz von Chatbots im Deutsch als Fremdsprache-Unterricht: Potenziale und Grenzen. *Zeitschrift für digitale Bildung*, 5(2), (pp. 34–49).
- Kühn, C. (2022). Wie verändert KI den Sprachunterricht? Eine empirische Untersuchung zu ChatGPT im DaF-Unterricht. *Fremdsprachen Lehren und Lernen*, 51(3), (pp.211–228).
- Pérez, A. & Reinders, H. (2022). Artificial Intelligence in Language Education: Chatbots and Learner Engagement. *Computer Assisted Language Learning*, 35(1), (pp.1–25). <https://doi.org/10.1080/09588221.2020.1830804>.
- Schmidt, N. (2024). *Lernmotivation durch KI? – Eine qualitative Studie mit Deutschlernenden*. *Deutsch als Fremdsprache heute*, 13(1), (pp.58–72).
- Wang, Y. & Vasquez, C. (2023). ChatGPT in language education: Student perspectives on opportunities and limitations. *Language Learning & Technology*, 27(1), (pp.1–21). <https://doi.org/10.125/LLT.2023.01>.

**Marisa Janku**

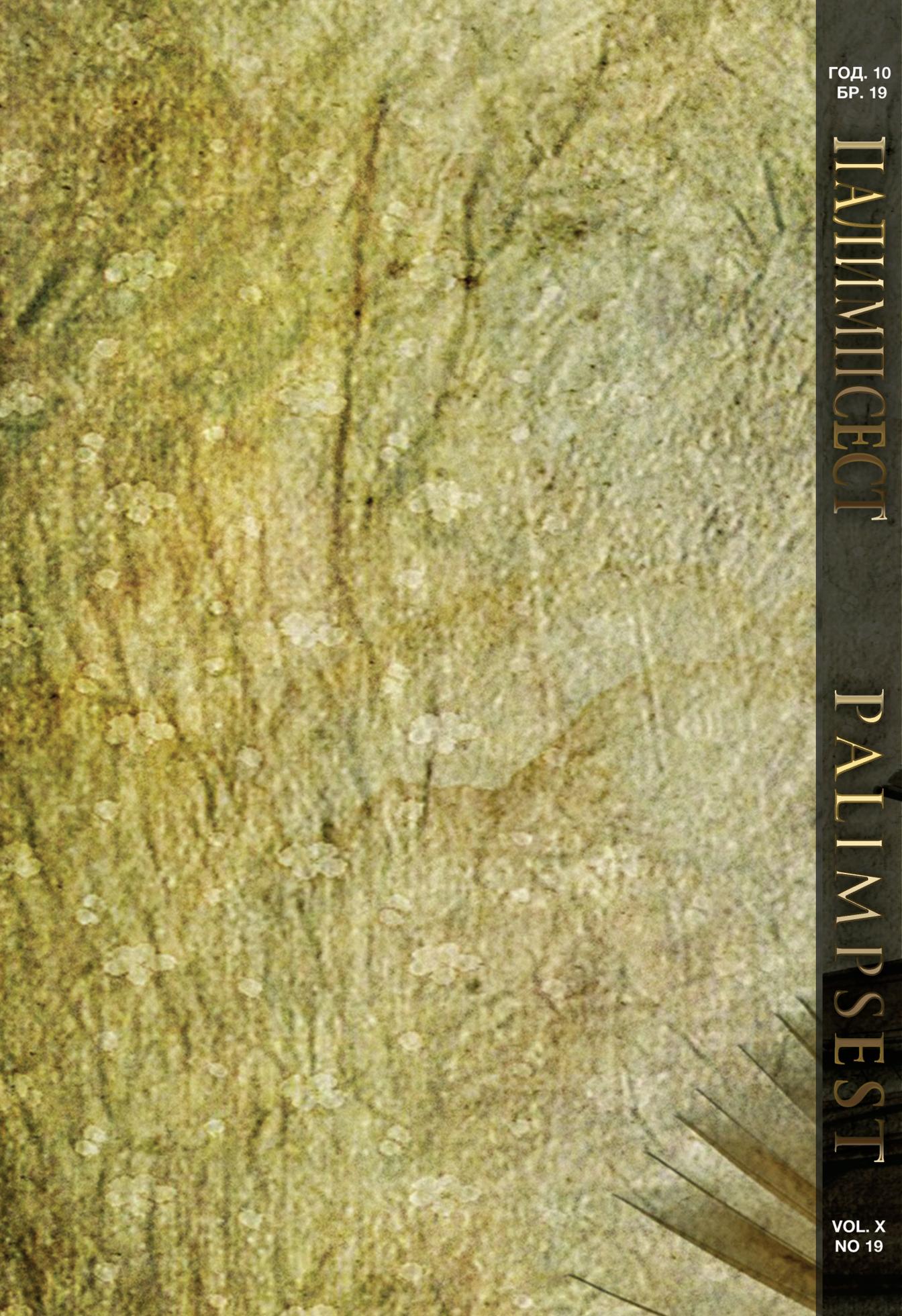
University of Tirana, Albania

#### **Working with Artificial Intelligence in German Lessons: A Case Study Using the Example of Chatgpt**

**Abstract:** The integration of artificial intelligence (AI) into German lessons opens up new perspectives and challenges for teachers and learners alike. This case study examines the use of AI-supported learning platforms and tools in German lessons at a German-Albanian language school and analyzes the effects on the learning process and student motivation. The focus is on the use of AI to improve language skills, especially in the areas of text composition, grammar, vocabulary and written communication. As part of the case study, a questionnaire was conducted on learning motivation before and after the use of an AI-based tool such as Chatbot/Chatgpt. The aim was to measure changes in motivation, learning behavior and acceptance of digital tools.

The effectiveness of these technologies in day-to-day teaching is evaluated through classroom observations and discussions with students. The results show that AI tools can promote individual learning, enable real-time feedback and increase learner motivation. At the same time, challenges such as the possible dependence on technology and the need for a balanced integration of AI and traditional teaching methods were identified. This case study offers a practice-oriented insight into the opportunities and limitations of working with artificial intelligence in the German classroom and provides valuable insights for the future design of teaching concepts.

**Keywords:** *artificial intelligence; German language teaching; case study; language competence; motivation; adaptive learning platforms; feedback systems.*



ГОД. 10  
БР. 19

ПАЛИМПСЕСТ

PALIMPSEST

VOL. X  
NO 19